

5 Después del tratamiento

Evaluar los efectos de la radiación en el cáncer y en su cuerpo

- Los efectos de la radiación siguen actuando en su cuerpo.
- Los efectos secundarios comienzan a aliviarse entre 2 y 3 semanas después de terminar el tratamiento.
- Comuníquese con la clínica si los efectos secundarios empeoran o no mejoran.



SEGUIMIENTO

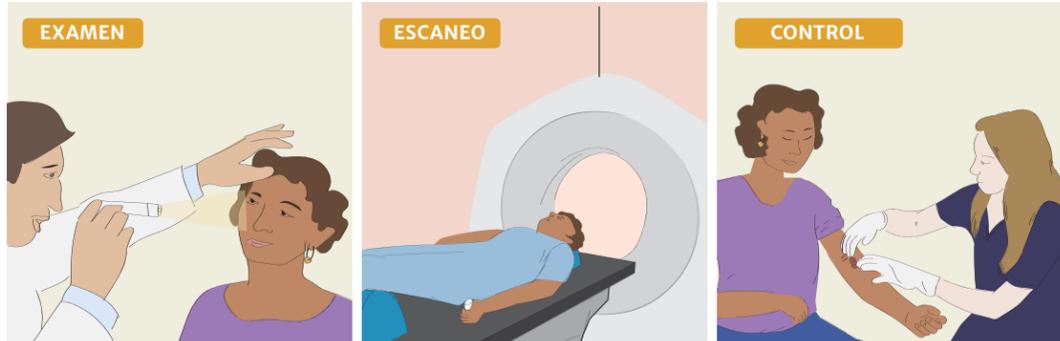
4 a 5 semanas después del último tratamiento, el médico evalúa a Carla para que se recupere.

Ya no se notan tanto los cambios en el cuero cabelludo.

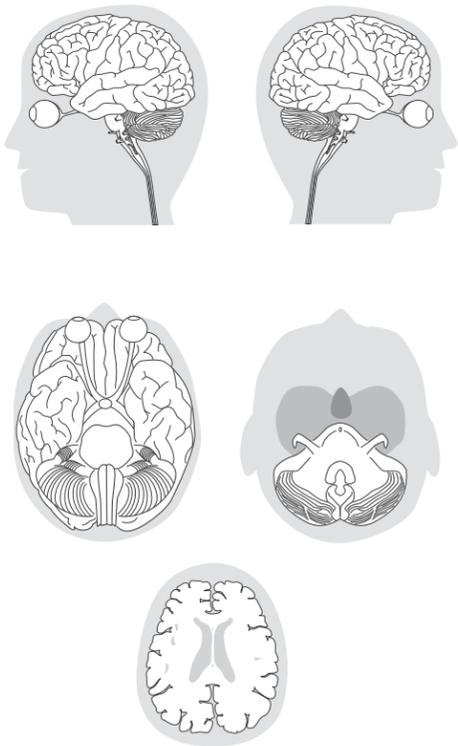
ATENCIÓN CONTINUA

Los médicos siguen evaluando a Carla a largo plazo. Están atentos para ver si aparecen efectos secundarios. Carla sigue haciéndose escaneos. Hace ejercicio para mantenerse bien y sana.

Podría recibir quimioterapia u otros tratamientos.



ESQUEMA DEL MÉDICO



Mi información

MI SESIÓN DE PLANIFICACIÓN

_____ / _____ a las _____ : _____ a.m.
p.m.

Antes de la sesión de planificación, debo:

- resonancia magnética (MRI*) del cerebro
- escaneo TEP (PET*)
- cortarme el cabello rasurarme
- dejar de tomar estos medicamentos: _____

En la sesión de planificación, me pondrán:

- una mascarilla un marco una vía intravenosa

Planificar mi tratamiento tomará _____ días
semanas

INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO

Durante el tratamiento, veré a mi médico cada

Lu. Mar. Mier. Jue. Vier.

Antes de cada consulta, debo:

- tomar estos medicamentos _____
- _____

Puede ser que reciba: un refuerzo

*por sus siglas en inglés

SI FALTA A UNA CITA

- Comuníquese para reprogramarla.
- Cada día ausente se añadirá al final de su programa de tratamiento.
- Dejar que pase mucho tiempo entre las citas podría perjudicar el éxito del tratamiento.

QUIMIOTERAPIA

Es posible que reciba quimioterapia junto con la radiación.

- diariamente (pastilla)
- cada _____ semana(s)

La quimioterapia puede comenzar antes de la radiación y puede seguir después.

La quimioterapia y la radioterapia tienen efectos secundarios diferentes. Puede comunicarse con cualquiera de las dos clínicas si tiene preguntas o inquietudes.

Sus otros médicos:

Customize, and print phone number section from file:

Avery5352 EBRT DiscussionGuide phone no.doc

REGISTRO DEL TRATAMIENTO

_____ consultas

(_____ tratamientos de refuerzo)



Este trabajo recibió apoyo parcial del Radiation Oncology Institute. Para obtener más información: Dr. Dan Golden info@roecsg.org
El contenido está protegido por una licencia Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional de Creative Commons. Haga las atribuciones a: IIT/Institute of Design and UChicago Medicine v.11.24



GUÍA DE CONVERSACIÓN SISTEMA NERVIOSO CENTRAL

Su guía para la radioterapia

1 Consulta

Conversar sobre la radioterapia

Carla tiene un tumor en el cerebro y está por recibir radioterapia. La experiencia de Carla le dará a usted una idea de lo que puede esperar. Su tratamiento de radioterapia puede ser diferente del de Carla. Su experiencia podría variar si se usa CyberKnife® o GammaKnife® en su tratamiento.

Hoy es la primera cita de Carla. La enfermera y el médico le hacen un examen. Carla y su equipo de atención hablan de su plan de radioterapia.



ENFERMERA



MÉDICO



Médico explicando la radioterapia.



EQUIPO DE ATENCIÓN



MÉDICO

ENFERMERA

RADIOTERAPEUTA

Otros profesionales



FÍSICA

DOSIMETRISTA

Otros miembros podrían incluir neurocirujanos, trabajadores sociales, asistentes médicos, nutricionistas o intérpretes

¿Cuál es el objetivo de la radioterapia?

He oído algunas cosas sobre la radiación. ¿Son verdad?

¿Cuáles son los efectos secundarios más probables a corto y largo plazo?

¿Cuánto durará el tratamiento?

¿La radiación afectará la quimioterapia?

¿Puedo seguir trabajando y viendo gente?

¿QUÉ ES LA RADIOTERAPIA EXTERNA?

Una máquina llamada "acelerador médico lineal" (LINAC) transmite dosis de rayos de alta energía. Estos rayos matan las células cancerosas dentro y alrededor del cerebro o la médula espinal.

¿CÓMO ME AFECTARÁ LA RADIACIÓN?

La radiación no le dolerá. Usted no verá, olerá ni sentirá la radiación. De hecho, no notará que está recibiendo el tratamiento.

La mayoría de las personas siguen con su trabajo, sus relaciones sociales y su vida normal mientras reciben radioterapia. Sin embargo, por favor tómese tiempo para sanar y descansar.

Puede tener efectos secundarios como dolor de cabeza, náuseas, irritación de la piel, caída del cabello y cansancio. También puede tener otros efectos secundarios.

Si tiene algún efecto secundario o nota algún cambio en su salud, avísele a su médico o enfermero. Si los necesita, ellos estarán a su disposición todos los días.

Customize, print logo on:

Avery6870/8257 EBRT DiscussionGuide Logo.doc

2 Sesión de planificación

Determinar la mejor posición para el tratamiento

- Duración: de 45 a 60 minutos
- Este estudio también se llama "escaneo de simulación"
- Hoy no recibirá radioterapia
- Los radioterapeutas lo acomodarán en la mejor posición para el tratamiento. Se asegurarán de que esté cómodo.
- También llevará un registro para ponerla siempre en la misma posición para cada tratamiento.

La mascarilla se diseñará según sus necesidades.

Es importante que avise si se siente incómodo o si la mascarilla está muy apretada. Le ayudarán a sentirse cómodo.

OTRAS POSIBILIDADES



contraste intravenoso

Es posible que el terapeuta le pida que se corte el cabello o se quite sus joyas.



RADIOTERAPEUTA

Carla, ya estamos listos para usted.



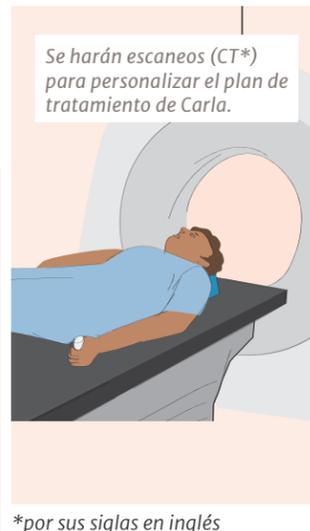
SALA DE SIMULACIÓN



Le pondremos una mascarilla para que siempre esté en la misma posición. Así, el tratamiento será lo más preciso posible.

Los radioterapeutas posicionan a Carla con un apoyo debajo de la cabeza. Crean una mascarilla para ella. Carla siente el material tibio sobre la cara. Esto la ayudará a quedarse quieta durante el tratamiento.

También le hacen marcas a la mascarilla para alinearla a los rayos de la radiación.



Se harán escaneos (CT*) para personalizar el plan de tratamiento de Carla.

*por sus siglas en inglés



Nos vemos en su primer día de tratamiento.

3 Planificación del tratamiento

Los profesionales crean un plan personalizado para usted

El oncólogo radioterapeuta, el físico, el dosimetrista y el neurocirujano (de ser necesario) usarán los escaneos para planificar su radioterapia. Esto suele tomar entre 3 y 7 días hábiles.

Dependiendo de su caso, crear su plan podría tomar más o menos tiempo.

Si debe usar un marco de radiocirugía, el tratamiento se hará el mismo día.



DOSIMETRISTA

FÍSICA

MÉDICO

Su plan ataca la zona de tratamiento y limita el efecto sobre los tejidos sanos.



MIENTRAS TANTO

Planifique

- Organice el transporte para ir y volver de la clínica.
- Coordine con su familia, el trabajo y demás para asistir a los tratamientos y enfocarse en sanar.

Prepárese para el tratamiento

- Obtenga respuestas a sus preguntas sobre el seguro o asuntos financieros.

Busque apoyo

- Considere hablar con sus amigos, familiares y otros.
- Considere hablar con una nutricionista para planificar su dieta durante el tratamiento.
- El enfermero puede referirlo a otros servicios, de ser necesario.

4 Tratamiento

Ir a la clínica todos los días para recibir radiación

- Duración: de 15 a 60 minutos. Los detalles de su tratamiento pueden variar, según su caso.
- El primer tratamiento suele ser el más largo.
- Usted verá a su médico y enfermero al menos una vez por semana.
- Los detalles de su tratamiento pueden variar, según su caso.



Carla, ya estamos listos para usted.

Hoy es el primer día del tratamiento de Carla. Está un poco nerviosa.

Carla nota que la máquina es diferente al escáner que se usó en la planificación.

La máquina de radiación se prueba todos los días para garantizar un tratamiento seguro y preciso. Carla ve la mascarilla diseñada en la sesión de planificación.



SALA DE TRATAMIENTO

No hay ventanas en la sala. Una vez iniciado el tratamiento, está sola en la sala mientras la máquina se mueve a su alrededor.



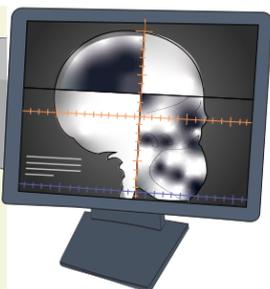
Ahora iré a la sala de control a iniciar el tratamiento. ¿Quiere una cobija caliente?



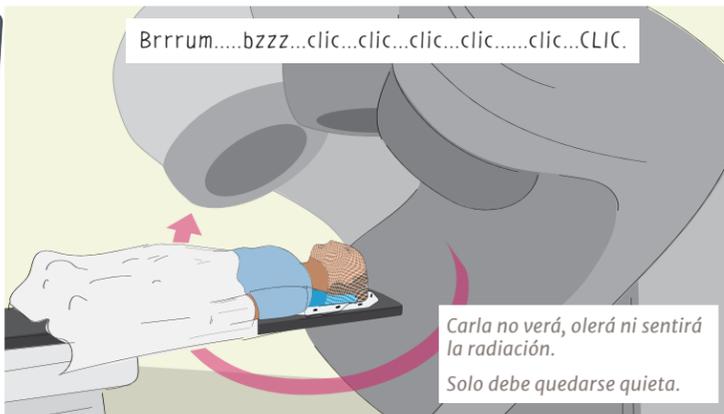
Aunque no nos vea, nosotros podemos verla y escucharla.

Ok.

Antes de empezar con la radiación, tomaré radiografías y haré un escaneo.



Los terapeutas usan las radiografías y el escaneo para asegurarse de que Carla esté en la posición correcta.



Brrrum.....bzzz...clíc...clíc...clíc...clíc...CLIC.

Carla no verá, olerá ni sentirá la radiación. Solo debe quedarse quieta.



¡Ya está! ¡Bien hecho!



Entre los tratamientos, Carla sigue con su vida normal. Se puede reunir con amigos y familiares sin ningún riesgo. No es radiactiva.



Mantener las actividades diarias es importante para recuperarse.



Pronto el tratamiento se siente como una parte más de la rutina.



Se pone la crema que le dio el médico.



¿Está cansada?
Un poco.



CONSULTA SEMANAL

Carla nota que tiene una caída irregular del cabello y un leve dolor de cabeza. Se lo menciona a su equipo de atención.

Me alegro de verla esta semana, Carla. ¿Cómo está?

Se me está cayendo un poco el cabello.



Los efectos secundarios aparecen después de 2 a 3 semanas.

TRATAMIENTO

2 a 3 semanas

EFFECTOS SECUNDARIOS

Si nota algún cambio en la piel o en su salud general, avísele a su médico y enfermero. Le darán instrucciones para cuidarse la piel.

"REFUERZO"

Puede que reciba radioterapia adicional y localizada, lo que se conoce como "refuerzo". Es posible que deba ir a otra sesión de planificación antes de recibir ese tratamiento.